



Переклад з хорватської

## Заклик до світу Екуменічної ініціативи жінок та віруючих за мир

Як сестри сестрам, брати братам, як матері матерям, батьки батькам, ми пишемо вам із Хорватії, Боснії та Герцеговини, Сербії, Північної Македонії, Чорногорії та Косова.

Ми віруючі, які пережили насильство під час війни, і сьогодні ми все ще працюємо над миробудуванням, тому що ми боремося з наслідками війни в наших країнах. Цей досвід робить нас ближче до вас, які сьогодні страждають від війни, розлуки, страху і занепокоєння за життя ваших близьких. Цей досвід не дає нам спокою, щоб мовчати, цей досвід надає ваги нашій позиції ПРОТИ війни, в якому ми кричимо з глибини душі: СТОП ВІЙНИ, ЗУПІНІТЬ ВІЙНУ, НІ ВІЙНИ.

Ми хочемо, щоб ви знали, що ми солідарні з вами, що ми думаємо про вас, що ми молимося за вас і що нам боляче почуватися безсилим, тому що не можемо зробити для вас більше. Як віруючі, християни і мусульмани, ми знаємо, що мир-це воля Бога, і що Бог є прихильником миротворців. Ми знаємо, що мир будується не зброєю, а людськими відносинами, він будується не силою найсильнішого, але праведністю для всіх, і особливо для тих, хто серед нас слабший, більш уразливий. Ми знаємо, що мир можливий, що для миру необхідно докласти зусиль і що він того вартий.

Не дозволяйте війні спотворити вашу душу. Ми молимося за себе і також бажаємо вам, щоб нас не охопило військове бажання помсти, щоб ми не були отруєні підбурюванням до війни і ілюзією, що винищення ворога принесе рішення війни. Наша прихильність миру вивела нас з порочного кола війни. Цей довгий шлях, не позбавлений перешкод і труднощів у світі, оскверненому насильством і несправедливістю, надає сенсу і радості нашому житті. Ми бажаємо того ж Вам.

Ми закликаємо представників наших церков, католицьких, православних, протестантських громад, представників ісламської громади в наших країнах, а також в Україні та Росії взяти на себе відповідальність, що впливає з їхньої репутації та довіри, яку їм надають їхні громадяни.

Як віруючі, ми зобов'язані миру. Те ж саме відноситься і до наших релігійних представників, щоб максимально виконати свій обов'язок і використовувати всі свої можливості, щоб зупинити війну і побудувати мир.

- Ми просимо наших релігійних представників ініціювати свої контакти, заводити дружбу, знайомства для впливу у справі миру.
- Ми просимо наших релігійних представників брати активну участь у пошуку та знаходженні простору для діалогу між сьогоднішніми конфліктуючими сторонами.
- Ми просимо їх ініціювати і підтримувати живий діалог, щоб знайти шляхи для трансформації конфлікту сьогодні, щоб завтра забезпечити життя всіх громадян у мирному сусідстві.

Наше завдання – побудувати мир. Ми просимо наших релігійних представників прийняти ці завдання та виконувати їх серцем та душею. Давайте сьогодні будемо Божими інструментами миробудування – на радість усьому світу.

**Ecumenical Women's Initiative** Reg. 22547651  
Četvrt kralja Slavca 3  
21310 Omiš – Croatia  
E:eiz@eiz.hr  
T: +385 21 862 599

**Believers for Peace (RAND)**  
Plehanska 2  
10360 Sesvete - Croatia  
E: randnenasilje@rand.hr  
T: +385 1 205 8696

**Potpisi prikupljeni** preko on-line platforme [Change.org](https://change.org)  
u razdoblju od 2.3.2022. do 6.3.2022.

1.	Carolyn Boyd Tomasović	Hrvatska	56.	Marko Medved	Hrvatska
2.	Duško Pavlović	Hrvatska	57.	Olivia Vjekoslava Tomasović	UK
3.	Miroslav Tomasović	Hrvatska	58.	Hrvoje Josip Biščan	Hrvatska
4.	Melanie Ivančević	Hrvatska	59.	Josip Znidarčić	Hrvatska
5.	Jelena Mandić	Hrvatska	60.	Marija Beljo	BiH
6.	Ankica Dragin	Srbija	61.	Mijo Marjanović	BiH
7.	Menče Nikolova	Sj. Makedonija	62.	Anna Bu	Srbija
8.	Dijana Subotički Miletić	Austrija	63.	Mevludi Arslani	Hrvatska
9.	Elvedina Alić	BiH	64.	Irma Zukić	BiH
10.	Marija Penčić	Srbija	65.	Biserka Zorbas	Hrvatska
11.	Jadranka Rebeka Anić	Hrvatska	66.	Tanja Stojković	Srbija
12.	Julijana Tešija	Hrvatska	67.	Karlo Marčetić	Hrvatska
13.	Jelena Zlatkova	Srbija	68.	Visnja Bartolović	Hrvatska
14.	Aneta Jovkowska	Sj. Makedonija	69.	Marijana Ajzenkol	Srbija
15.	Lana Bobić	Hrvatska	70.	Gorka Radočaj	Hrvatska
16.	Udruga Bijeli krug Hrvatske	Hrvatska	71.	Nadia Šantić	Hrvatska
17.	Ernada Avdibegović	BiH	72.	Katarina Mindum	Hrvatska
18.	Radoslava Aralica	Srbija	73.	Marija Turkalj	Hrvatska
19.	Julia Davkova	Sj. Makedonija	74.	Ana Marinović	Hrvatska
20.	Šimun Bartulović	Hrvatska	75.	Ivana Kanceljak	Hrvatska
21.	Ismeta Begić	BiH	76.	Stana Scepanović	Crna Gora
22.	Željana Pjevalica	BiH	77.	Hazim Yahya	Hrvatska
23.	Bosa Miletić	BiH	78.	Manda Prišing	Srbija
24.	Dijana Koce Janev	Sj. Makedonija	79.	Ivan Markulin	Hrvatska
25.	Sylvia Marušić	Hrvatska	80.	Lydia Funck	Njemačka
26.	Izolda Osmanagić	BiH	81.	Ivan Mestrović	Hrvatska
27.	Ana Tomasović	Hrvatska	82.	Stipe Kutleša	Hrvatska
28.	Maksida Hajdarević	BiH	83.	Smiljana Kraljević	BiH
29.	Brigita Hengl	Hrvatska	84.	Vlasta Peći Marčetić	Hrvatska
30.	Marijana Šećibović	Srbija	85.	Olivera Savić	Srbija
31.	Frane Marušić	Hrvatska	86.	Marija Hudak	Srbija
32.	Emina Frljak	BiH	87.	Maria Biedrawa	Francuska
33.	Denis Jurić	Njemačka	88.	Duska Borovac-Knabe	Njemačka
34.	Aleksandra Zeković Gligorović	Crna Gora	89.	Davorka Lovreković	Njemačka
35.	Petra Bartulovic	Hrvatska	90.	Dragica Biuković	BiH
36.	Tomislav Kovač	Hrvatska	91.	Mia Grbavač	Hrvatska
37.	Renata Maček	Hrvatska	92.	Irena Sherry	BiH
38.	Nlhada Salibašić	BiH	93.	Branka Srnec	Srbija
39.	Lea Smiljanić	Hrvatska	94.	Edisa Demić	BiH
40.	Gordana Berberović	BiH	95.	Sonja Hudak	Srbija
41.	David Tomasović	Hrvatska	96.	Nada Drobnjak	Crna Gora
42.	Marina Prlić	Hrvatska	97.	Danica Tomasović	Hrvatska
43.	Zeljka Mihljević	Hrvatska	98.	Darko Đukić	Crna Gora
44.	Ozana Mirosavljev Grgić	Hrvatska	99.	Nusreta Mujanović	BiH
45.	Ana Raffai	Hrvatska	100.	Aleksandar Kovačević	BiH
46.	Amra Pandžo	BiH	101.	Vladimir Sabolić	Hrvatska
47.	Lidija Obad	Hrvatska	102.	Lucija Dundović	Hrvatska
48.	Ivana Perić	Srbija	103.	Andro Tomislav Gluščić	Hrvatska
49.	Davor Marčetić	Hrvatska	104.	Jasmina Čaušević	BiH
50.	Tamara M.	BiH	105.	Amina Berbic	BiH
51.	Esmā Drkenda	BiH	106.	Marc Tomasović	Belgija
52.	Berina Telalović	BiH	107.	Slobodanka Lazić	Srbija
53.	Sanja Nučić	Hrvatska	108.	Franjo Ninić	BiH
54.	Vanja Ivković	BiH	109.	Omar M.	SAD
55.	Ivan Marušić	Hrvatska	110.	Mia Kos	Hrvatska

111.	Marija Jurčević	BiH	173.	Anita Fridrih	Hrvatska
112.	Ljiljana Vranić	Srbija	174.	Vladimir Ivančević	Hrvatska
113.	Dario Mican	Njemačka	175.	Katja Rajić	Hrvatska
114.	Anne Veronica Geue	Njemačka	176.	Igor Marušić	Hrvatska
115.	Lucia Žuljević	Hrvatska	177.	Minva Hasić	BiH
116.	Hrelja Berminka	BiH	178.	Michel Monod	Švicarska
117.	Sandra Richter	Hrvatska	179.	Liljana Srdoč	Hrvatska
118.	Mihael Sečen	Hrvatska	180.	Hrvoje Ivancević	Hrvatska
119.	Zvijezdana Posavec	Hrvatska	181.	Aleksandra Vuković	BiH
120.	Rut Kovačević Alitović	Hrvatska	182.	Igor Orčić	Hrvatska
121.	Antje Heider-Rottwilm	Njemačka	183.	Mirna Karzen	Hrvatska
122.	Tomislav Kraljević	Hrvatska	184.	Олександр Роговський	Hrvatska
123.	Otto Raffai	Njemačka	185.	Сyem N.	Sj. Makedonija
124.	Zrinka Jelaska	Hrvatska	186.	Markus Baum	Njemačka
125.	Kristina Jelić	Hrvatska	187.	Angela Rochner	Njemačka
126.	Thérèse Boen	Belgija	188.	Tobert Marušić	Hrvatska
127.	Nada Mayer Williams	Hrvatska	189.	Christina Biere	Njemačka
128.	Ivana Čirinji	Hrvatska	190.	Katharina Dehlinger	Njemačka
129.	Barbara Benčić	Hrvatska	191.	Nataša Gruban	Hrvatska
130.	Tatjana Mehović	BiH	192.	Rainer Stiehl	Njemačka
131.	Mate Ćurković	Hrvatska	193.	Hasiba Mešinović	BiH
132.	Sehija Dedović	BiH	194.	Maja Šimičić Rokсандić	Hrvatska
133.	Jasmina Gobeljić Dedić	BiH	195.	Teofil Dereta	Hrvatska
134.	Edo Eni	Hrvatska	196.	Gordana Kvajo	Hrvatska
135.	Elvira Leka	BiH	197.	Mirjana Maras	Hrvatska
136.	Nada Magnusson	Švedska	198.	Boris Pavelić	Hrvatska
137.	Amina Slijivo Bečić	BiH	199.	Vesna Genc Horvat	Hrvatska
138.	Kristina Pleteš	Hrvatska	200.	Lidia Dominis	Hrvatska
139.	Antonella Šarac	Hrvatska	201.	URHDIO Leptir	BiH
140.	Amina Bašić	BiH	202.	Bojana Guberac	Hrvatska
141.	Amina Džaferović	BiH	203.	Nerzuk Ćurak	BiH
142.	Mersida Poturak -Kamber	BiH	204.	Claudia Keller-Pilsel	Hrvatska
143.	Selma SaaB	BiH	205.	Safeta Baković	BiH
144.	Danijela Puđa	Belgija	206.	Senada Kreso	BiH
145.	Zuhra Haušić	BiH	207.	Fatima Mahmutović	BiH
146.	Anita Sabljak	Hrvatska	208.	Lana Bobić	Hrvatska
147.	Meliha Mastalic-Prazina	BiH	209.	Halida Đonlagić	Slovenija
148.	Ranka Vojnović	BiH	210.	Mersiha Causevic	BiH
149.	Miriam Krämer	Njemačka	211.	Nermina I.	Sj. Makedonija
150.	Vanja Stijepović	Norveška	212.	Emilio Šimić	Hrvatska
151.	Saida Berbić	BiH	213.	Dorothea Schulz-Ngomane	Njemačka
152.	Azra Ibrahimović	BiH	214.	Dinko Delić	BiH
153.	Lucia Tomasović	Hrvatska	215.	Ivan Šarčević	BiH
154.	Lara Antonija Matić	Hrvatska	216.	Darko Pejanović	BiH
155.	Zinka Mujkić	Hrvatska	217.	Tatjana Sandalj	Hrvatska
156.	Marijana Markulin	Hrvatska	218.	Elvir Topalović	BiH
157.	Darinka Vukasović	Hrvatska	219.	Dubravka Ilić Zubović	Hrvatska
158.	Mladena Faltin	Hrvatska	220.	Martina Tabak	Njemačka
159.	Emina Trnka	BiH	221.	Biljana Zeković	Crna Gora
160.	Brigitte Bustorf	Njemačka	222.	Shura Dumanić	Hrvatska
161.	Ermina Švraka	BiH	223.	Milka Tičinović	Hrvatska
162.	Borjancho Micevski	Sj. Makedonija	224.	Nermin Hadžimešić	BiH
163.	Tatjana Perić	Poljska	225.	Nada Djuričković	Srbija
164.	Divna Jankova	Sj. Makedonija	226.	Martin Schuler	Njemačka
165.	Uma Đurić	BiH	227.	Enes Heto	BiH
166.	Mateja Magdalenić	Hrvatska	228.	Meho Mahmutović	BiH
167.	Goran Božičević	Hrvatska	229.	Rusmir Piralić	BiH
168.	Leon Pejić	BiH	230.	Ana Generalić	Hrvatska
169.	Patricia Daničić Medač	Hrvatska	231.	Miodrag Ivanović	UK
170.	Gillian Miller	SAD	232.	Celina Vidak	BiH
171.	Neda Popović	Hrvatska	233.	Ivan Nujić	BiH
172.	Rosemarie Schnirring	Njemačka	234.	Branka Begovac	Hrvatska

235.	Ruben Sečen	Hrvatska	297.	Besima Botonjić	BiH
236.	Emma Stern	Hrvatska	298.	Katarina Ribarić	Hrvatska
237.	Ines Vuković Prpić	Hrvatska	299.	Antea Šarac	Hrvatska
238.	Anđela Džoja	Hrvatska	300.	Ana Peršun	Hrvatska
239.	Nathaniel Šimunović	BiH	301.	Davor Šupuković	BiH
240.	Mersiha Cutura	BiH	302.	Mersiha Drkenda	BiH
241.	Ena Markotić	BiH	303.	Anja Radmilo	Hrvatska
242.	Gudrun Rein	Njemačka	304.	Nina Petrić	Hrvatska
243.	Roel Meihuizen	Nizozemska	305.	Danijela Marić	Hrvatska
244.	Josip Ikić	BiH	306.	Maria Sablić	Kenija
245.	Jadranka Brnčić	Hrvatska	307.	Amira Miler	Srbija
246.	Katarina Mitrović	Srbija	308.	Ana Marić	Hrvatska
247.	Borko Gunjača	Hrvatska	309.	Svenka Savić	Srbija
248.	Meri Tomić	Hrvatska	310.	Margareta Bašaragin	Srbija
249.	Tonći Čukušić	Hrvatska	311.	Maja Pašalić	Hrvatska
250.	Ivana Kasunić	Hrvatska	312.	Tomislav Marić	Hrvatska
251.	Mirjana Tomaša	Hrvatska	313.	Amela Muhić	Švicarska
252.	Božena Sajakova	Hrvatska	314.	Eldar Jaškić	BiH
253.	Mirna Hasanbegović	BiH	315.	Aisa Turić	BiH
254.	Benjamin Butković	BiH	316.	Mirela Alagić	Hrvatska
255.	Nura Širbegović	BiH	317.	Drago Pilsel	Hrvatska
256.	Mirela Zubčić	Hrvatska	318.	Danira Kovačić	Hrvatska
257.	Vesna Bošnjak	BiH	319.	Ivana Vlahov	Hrvatska
258.	Lorena Franolić	Hrvatska	320.	Ruza Čović	BiH
259.	Igor Vujović	Srbija	321.	Stamenka Sudar	Srbija
260.	Zrinka Knezović	Hrvatska	322.	Ivana Jerčić	Hrvatska
261.	Emanuela Curić	BiH	323.	Katija Vrban	Hrvatska
262.	Antonela Miličević	Švedska	324.	Ivona Čarapina	BiH
263.	Dajana Zlović	BiH	325.	Marta Lončarević	Hrvatska
264.	Andrea Čulum	BiH	326.	Stanyó Tóth Gizella	Srbija
265.	Mahir Dizdarević	BiH	327.	Siniša Bosanac	Hrvatska
266.	Larisa Stojković Trajkoska	Sj. Makedonija	328.	Mir6 Jandrijević	Hrvatska
267.	Iva Turato	Hrvatska	329.	Kristijan Jandrijević	Hrvatska
268.	Ivo Kovačević	Hrvatska	330.	Jelena Lečić	Srbija
269.	Maja Guliš	Hrvatska	331.	Željka Ružić	Hrvatska
270.	Olesia Peresta	Hrvatska	332.	Sejla Džanan	BiH
271.	Sonja Kersten	Hrvatska	333.	Indira Muharemović	BiH
272.	Anton Licul	Hrvatska	334.	Marin Stanišić	Hrvatska
273.	Marija Afić	Srbija	335.	Ana Trušnovac	Hrvatska
274.	Toma Magda	Hrvatska	336.	Marija Đurkan	Hrvatska
275.	Kristina Marušić	Hrvatska	337.	Momir Blažek	Hrvatska
276.	Gruaja Fermere	Kosovo	338.	Marina Banićević	Hrvatska
277.	Ariane Guibert	Belgija	339.	Seid Burić	BiH
278.	Marko Fabečić	Hrvatska	340.	Estera Perković Sečen	Hrvatska
279.	Владимир Марјановић	Srbija	341.	Monika Popčević	Hrvatska
280.	Perica Vukasović Čubić	Hrvatska	342.	Senada Milanović	Crna Gora
281.	Ljiljana Gusić	Srbija	343.	Jagoda Vukušić	Hrvatska
282.	Amela Džambegović	BiH	344.	Hagioterapija	Hrvatska
283.	Ana Vukasović	Hrvatska	345.	Tim SOS telefona Bijelo Polje	Crna Gora
284.	Paula Zore	Hrvatska	346.	Sadžida Ljubijankić	Austrija
285.	Lukrecija Bašić	Hrvatska	347.	Katarina Kvesić	Hrvatska
286.	Valentina Brajdić	Španjolska	348.	Sabina Marunčić	Hrvatska
287.	Mevludin Rahmanović	BiH	349.	Božena Vlajinić	Hrvatska
288.	Mario Šarac	Hrvatska	350.	Andjelija Vucurević	Srbija
289.	Anja Vollendorf	Njemačka	351.	Mirela Imsirović	BiH
290.	Tatjana Mrakovčić	Hrvatska	352.	Marin Turina	Njemačka
291.	Laura Sanzo	Njemačka	353.	Jovanka Popović	BiH
292.	Habibe Haxhimustafa	Kosovo	354.	Rea Minković	Hrvatska
293.	Senka Šestak Peterlin	Hrvatska	355.	Roko Hitrec	Hrvatska
294.	Selena Ristić Vitomirović	Srbija	356.	Vesna Božanić Serdar	Hrvatska
295.	Ivana Vukoje	Hrvatska			
296.	Jasminka Borković	BiH			